



Aarau,
September 1979
6. Jahrgang
Nr.8

Auflage:
1350 Exemplare

**TELLI-
POST**

Offizielles
Mitteilungsblatt
des Gemein-
schaftszentrums
Telli und des
Quartiervereins

Liebe Tellianer

In der Juninummer konnte ich über die Gesuche des Vorstandes des Quartiervereins an den Stadtrat der Stadt Aarau einerseits und an den Regierungsrat des Kantons Aargau andererseits orientieren. Beide Gesuche sind in der Zwischenzeit beantwortet worden, und Sie finden die Antwortschreiben nachstehend abgedruckt.

Der Vorstand des Quartiervereins dankt an dieser Stelle beiden Instanzen dafür, dass unsere Anliegen von ihnen mit so grosser Ernsthaftigkeit aufgenommen und geprüft worden sind.

Trotzdem konnte sich der Quartierverein mit der Antwort des Stadtrates der Stadt Aarau nicht so recht befreunden.

Sei es nun, dass von uns die Verkehrssituation auf der Telli/Mühlemattstrasse zuwenig eindrücklich geschildert wurde, oder sei es, dass es für den Stadtrat nur prinzipielle Probleme gibt, die Antwort des Stadtrates zeigt deut-

lich, dass die spezielle Verkehrssituation, die auf der Telli-/Mühlemattstrasse herrscht, nicht erkannt worden ist. Selbstverständlich müssen auch Kinder in anderen Quartieren einen Schulweg auf sich nehmen, vielleicht auch einen nicht ungefährlichen, aber sicher nicht einen derart gefährdeten, wie jener, den die Sekundarschüler des Telli-Quartiers benutzen müssen.

Das Schulwegproblem der Telli-Sekundarschüler ist eben für das Telli-Quartier nicht nur ein prinzipielles, sondern darüber hinaus noch ein graduell. Über die genannten beiden Strassen, Telli- und Mühlemattstrasse wird mit offizieller Signalisation der Schwerverkehr in Richtung Olten/Basel und umgekehrt geleitet und auf diesem Strasserzug müssen die Oberstufenschüler mehrmals täglich mit dem Velo zirkulieren.

Und so frage ich den Stadtrat ganz bescheiden an, wo genau in Bezug auf den Schulweg "haben die anderen Wohnquartiere genau die gleichen Probleme" ?

Der Vorstand des Quartiervereins hat beschlossen, dem Gesuch um sofortige Sanierung der Telli-/Mühlemattstrasse, insbesondere der Erstellung eines separat geführten Radweges, mehr Nachdruck zu verleihen. Er hat deshalb den Präsidenten beauftragt, das Gesuch in Form einer Motion dem Einwohnerrat der Stadt Aarau zur Prüfung zu unterbreiten. Ich habe dies am 19. September getan und wir wollen nun geduldig der Dinge harren, die da kommen werden. Ich hoffe aber für unsere Telli, dass die Einwohnerräte aller Quartiere, einmal - am besten zu einer Stosszeit - die Verkehrsverhältnisse auf der Telli-/Mühlemattstrasse mit eigenen Augen begutachten und erst danach ihre Schlüsse ziehen und im Rat entscheiden werden.

Dr. Heinz E. Müller
Präsident des Quartiervereins



Quartierverein

Antwort des Stadtrates von Aarau auf das Gesuch des Quartiervereins um die vordringliche Erstellung eines Sanierungsplanes für die Mühlemattstrasse

An den Quartierverein Telli, Aarau

Sehr geehrter Herr Präsident
Sehr geehrte Damen und Herren

Für Ihre Zuschrift vom 26. Juni 1979 danken wir Ihnen. Es freut uns, dass Sie sich mit den gefährlichen Verkehrsproblemen befassen, mit welchen die Oberstufenschüler tagtäglich konfrontiert werden.

Dem Stadtrat wie auch der Verwaltung ist es ein Anliegen, dass die gefährlichen Schulwege im ganzen Stadtgebiet so gut wie möglich gesichert werden. Sie gehen sicher mit uns einig, dass speziell auf Ihr Quartier bezogen nicht nur die Oberstufenschüler, sondern auch die Primar-, Bezirks-, Seminar- und Kantonschüler einen nicht ungefährlichen Schulweg auf sich nehmen müssen. Genau die gleichen Probleme haben somit auch die anderen Wohnquartiere. Der Stadtrat hat daher eine Arbeitsgruppe eingesetzt, welche den Auftrag hat, Möglichkeiten aufzuzeigen, wie die Wohnlichkeit und die Verkehrssicherheit in den Wohnquartieren gesteigert werden kann. Im heutigen Zeitpunkt ist es leider nicht möglich, Ihnen genaue Angaben über die Sanierungsarten im Bereich Telli-Schachen zu machen.

Wir hoffen, Ihnen damit gedient zu haben und grüssen Sie

mit vorzüglicher Hochachtung

IM NAMEN DES STADTRATES
Der Stadtammann:

Dr. Markus Meyer



Quartierverein

Motion des Präsidenten des Quartiervereins hinsichtlich eines Sanierungsplanes für die Telli- und Mühlemattstrasse

Motionstext

Im Namen des Vorstandes des Quartiervereins Telli lade ich den Stadtrat freundlich ein, angesichts der prekären Verkehrsverhältnisse auf der Telli- und Mühlemattstrasse, zusammen mit allfällig anderen zuständigen Instanzen, so rasch als möglich einen Sanierungsplan für diesen Strassenzug auszuarbeiten. Die Bauarbeiten sollten wenn immer möglich bis zum Abschluss der Arbeiten am Brückenkopf Süd der Kettenbrücke realisiert werden. Insbesondere sollte ab Gewerbeschulhaus längs der Telli- und Mühlemattstrasse ein eigentlicher Radweg - und nicht nur ein Fahrradstreifen - erstellt werden, der von der Telli kreuzungsfrei bis ins Schachengelände zu führen ist.

Begründung

Der die Stadt Aarau berührende Schwerverkehr in Richtung Olten, Basel wird bei der Suhrenbrücke mit offizieller Signalisation in die Telli abgeleitet und rollt dann über die Weihermatt- resp. Telli- und Mühlemattstrasse als Durchgangsverkehr zur Kettenbrücke. Die Telligasse ab Gewerbeschulhaus und die Mühlemattstrasse bilden einen engen Strassenzug, der zudem infolge der in Aarau immer noch fehlenden Umfahrungsstrassen von einer reinen Quartierverbindungsstrasse zu einer Schwerverkehrs-Durchgangsstrasse umfunktioniert wurde. Diese Strasse muss darüberhinaus noch den Quellverkehr aus der Telli aufnehmen, einem der grössten Stadtquartiere, das zudem noch in starkem Wachstum begriffen ist. Stauungen sind deshalb zu den Hauptverkehrsstosszeiten an der Tagesordnung, da zusätzlich auch noch die Verkehrsbelastung durch Motorfahrzeuge der Angestellten der Kantonalen Verwaltung anfällt

Im weiteren ist zu befürchten, dass mit der Inbetriebnahme des Autobahnzubringers zur ausgebauten Suhrenbrücke und der Sanierung des Brückenkopfes Süd der Kettenbrücke sowohl vom Raum Hunzenswil wie auch vom Raum Schönenwerd noch mehr Verkehr auf diese Strassen geleitet wird.

Dies alles macht die Sanierung dieses Strassenstückes sehr dringlich.

Noch dringlicher ist aber im Lichte dieser Verhältnisse die Erstellung eines Radweges. Mehrmals täglich müssen nämlich gegen 100 Oberstufenschüler dieses äusserst gefährliche Strassenstück mit dem Fahrrad befahren, um sich zum zentralen Oberstufenschulhaus im Schachen zu begeben. Da ja unter dem Druck der Aarauer Verkehrsverhältnisse gerade der Schwerverkehr über die Telli geleitet werden muss, sind diese Schulkinder in höchstem Masse durch die dort massiert zirkulierenden Lastwagen gefährdet. Diese offensichtliche und unverhältnismässig starke Gefährdung gerade der schwächsten Verkehrsteilnehmer erfordert spezielle Schutzmassnahmen, die durch die Erstellung eines vom übrigen Verkehr getrennten Radweges realisierbar sind. Es ist auch zu betonen, dass die örtlichen Verhältnisse die Erstellung eines solchen Radweges erlauben, sodass die Forderung nach einer vordringlichen Realisierung eines solchen Bauwerkes nicht nur Rhetorik oder Gedankenspielerei darstellt.

Dr. Heinz E. Müller



boschetti ag
Sanitär Heizung Küchen

5000 Aarau
Goldernstrasse 28
Tel. 064 24 37 46

GRUNDIG

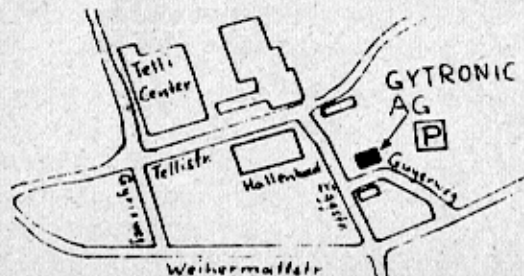
Sommerhit**Super Color 8245**

66 cm Spitzenklasse-Farbbild
 16 Programme-DIREKTWAHL-Fernsteuerung - Auto-
 matischer Sendersuchlauf - Optimal-Automatic -
 Erstklassige Tonqualität durch Quasi-Parallel-
 ton-Verfahren - 15 Watt Tonteil - Total netz-
 getrenntes SM-Sicherheitschassis für lange Le-
 bensdauer - Nur 110 Watt Leistungsaufnahme -
 Universalschacht für Tele-Spiele und Videotext

Preis inkl. Lieferung nur **Fr.1998.-**
 1 Jahr Vollgarantie

Lassen Sie sich dieses Modell vorführen!

Ihr Fachgeschäft in der **Telli**

**GYTRONIC AG****5000 AARAU**Geyerweg 1 Telli
Industrielle Elektronik**Radio · TV · hi-fi****064 22 50 31****Quartierverein**

Antwort des Baudepartementes des Kantons Aargau auf
 das Gesuch des Quartiervereins um Neuordnung des Ver-
 kehrsflusses unter dem Einkaufszentrum Telli

An den Quartierverein Telli, Aarau

Sehr geehrter Herr Präsident

Ihr Schreiben an den Regierungsrat vom 26.6.1979 ist dem Bau-
 departement zur Beantwortung überwiesen worden. Leider ist es
 noch nicht möglich, eine konkrete Antwort auf Ihr Gesuch zu ge-
 ben. Die erforderlichen Studien im Zusammenhang mit der Erweite-
 rung des Zentrums und dem allfälligen Bau von Gebäuden für den
 Staat werden noch einige Zeit beanspruchen.

Es liegt uns jedoch daran, Sie über den Stand des Geschäftes zu
 orientieren. Gegenwärtig liegt der Entwurf zu einem Gestaltungs-
 plan vor dem Regierungsrat. Darin wird gefordert, dass sich der
 Verkehr mit den Läden und der Verwaltung im Einbahnverkehr vom
 Girixweg zur Delfterstrasse zu bewegen habe. Der Planung für die
 neue Ueberbauung des Fabrikareals wird diese Forderung zugrunde
 gelegt werden. Der Anlieferungsverkehr zu den Läden wird sich je-
 doch nicht leicht auf den Einbahnverkehr umstellen lassen. Die
 Telli-Zentrum AG wird jedoch das Problem im Zusammenhang mit der
 Projektierung der vorgesehenen Erweiterung eingehend prüfen und
 uns entsprechende Vorschläge unterbreiten.

Wir bedauern, Ihnen noch keinen endgültigen Bescheid geben zu
 können. Wir werden Sie jedoch weiterhin auf dem laufenden hal-
 ten.

Mit freundlichen Grüßen
 ABTEILUNG HOCHBAU
 Kantonsbaumeister

H.E. Huber

Firmen in der Telli stellen sich vor

WIR MOECHTEN IHNEN SAGEN, AUS WELCHEM HOLZ WIR SIND.



Die GYSI AG, Innenausbau, Weihermattstrasse 90, Aarau, ist hervorgegangen aus der Schreinerei Gysi-Wernli, welche im Jahr 1890 gegründet und 1957 beim Bezug der an der Weihermattstrasse 90 erstellten neuen Fabrik in die heutige Familien-Aktiengesellschaft umgewandelt wurde. 1977 konnte zudem die an der Weihermattstrasse 88 gelegene, ehemalige Schlosserei Scheiwiller übernommen werden.

Wir beschäftigen zur Zeit insgesamt 55 Mitarbeiter. Geleitet wird unser Unternehmen durch Herrn Hans Gysi, eidg. dipl. Schreinermeister.

UNSER TAETIGKEITSGEBIET

umfasst die ganze Schweiz. Wir planen und/oder fabrizieren Innenausbauten und Inneneinrichtungen für:

Private und öffentliche Bauten

- Ausbau und Umbau in Privathäusern
- Ausbau und Umbau von öffentlichen Bauten wie:
Banken, Industrie, Schulen, Spitäler, Alters- und Pflegeheime usw.

Gastgewerbliche Ausbauten und Einrichtungen

- Hotel- und Restaurant-Ausbauten
- Bar- und Buffetanlagen
- Tea-Rooms
- Dancings

Ladenbau

Wir planen und fabrizieren Ladeneinrichtungen jeder Art und Grösse. Spezialisiert sind wir jedoch auf Bäckerei- und Konditorei-Ladeneinrichtungen, wo wir einen hohen Marktanteil erarbeiten konnten.

Einige nachstehend genannte Referenzen von in Aarau ausgeführten Arbeiten sollen Ihnen die Möglichkeit geben, sich von unserer Leistungsfähigkeit selbst zu überzeugen:

Private und öffentliche Bauten:

- | | |
|--|-------------------|
| - Schweizerische Bankgesellschaft, Aarau | Schalterhalle |
| - Aargauische Kantonbank, Aarau | " |
| - Allgem. Aarg. Ersparniskasse, Aarau | " |
| - Kantonsspital Aarau | Schreinerarbeiten |
| - Oberstufen-Schulhaus Schachen | Schränke |

Gastgewerbe:

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| - Restaurant Affenkasten | - Rest. Walliser Weinstube |
| - Dancing Happy-Landing | - Restaurant Stadtkeller |
| - Restaurant Chez Jeanette | - PUB Chalte Fuess |
| - Restaurant Aarauerstube | - Bahnhofbuffet |
| - Restaurant Rendez-vous | |

Ladeneinrichtungen:

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| - Parfumerie Brühlmann | - Bäckerei Furter |
| - Grüner Laden (Graben) | - Bäckerei Fiechter |
| - Konditorei Hintz | - Land-Beck |
| - Bäckerei Zubler | |

Folgende Abteilungen sind für die Herstellung und den Vertrieb unserer Produkte verantwortlich:

PLANUNGSABTEILUNG

Gute Ideen entscheiden weitgehend über die Leistungsfähigkeit einer Unternehmung der Innenausbaubranche. Unsere Innenarchitekten beraten die Kunden, erstellen Projekte und sind für deren Realisierung besorgt.

FABRIKATION

Gelernte und gutqualifizierte Schreiner, neuzeitliche Fabrikationsmethoden und ein modern eingerichteter Betrieb ermöglichen eine qualitativ hochstehende Fertigung.

KUNDENDIENST

Für kleinere Aufträge und Reparaturen ist ein Around-Schreiner mit einer mobilen Werkstatt eingesetzt.

LEHRWERKSTÄTTE

Die Ausbildung von Berufsleuten ist uns ein ernstes Anliegen. In Lenzburg werden in unserer Lehrwerkstätte durchschnittlich 10 Lehrlinge zu Berufsleuten ausgebildet.

KAUFMAENNISCHE ABTEILUNG

Ein Fabrikationsbetrieb ohne gut ausgebautes Rechnungswesen ist heute nicht mehr denkbar. Deshalb hat in unserem Büro die elektronische Datenverarbeitung schon vor mehr als 10 Jahren Einzug gehalten. Wir erhalten damit frühzeitig wichtige Informationen für unternehmerische Entscheidungen und über den Geschäftserfolg.

bm



Taschenstempel
Handstempel
Selbstfärbestempel
Metallstempel

Gute Beratung
und kurze
Lieferzeiten



Wir fabrizieren selbst ...



Berner AG 5001 Aarau
Büromaterial Stempelfabrik Offsetdruck Lichtpausen
Kreuzplatz 135 Telefon 064 22 38 91

Aktuell

Aufruf an die Mieter der Wohnzeile B (Delfterstr.)

Die Mietervereinigung zum Schutze der Besucherparkplätze bittet sämtliche Bewohner in Zukunft ihre Fahrzeuge nicht entlang der Delfterstrasse sondern auf den dafür vorgesehenen Mieterparkplätzen abzustellen.

Ein Halt im Bereiche der Abstellplätze für Besucher zum Zwecke des Güterumschlags ist natürlich auch weiterhin den Mietern gestattet.

Im Interesse der künftigen Besucher danken wir Ihnen für Ihr Verständnis.

Mietervereinigung zum Schutze
der Besucherparkplätze

Hinweise und Mitteilungen**MUETTERBERATUNG u. SAEUGLINGS-
FUERSORGE**

Die Beratungen finden statt:
Mittwoch 10.10. u. 24.10.79
Zeit: 14.00 - 17.00 Uhr

AKTION ALTPAPIER

Altpapier bereitstellen:

Rüt mattstr.: freitags bis
18.00 Uhr
Delfterstr.: donnerstags
bis 13.00 Uhr

Damen-Herren
Perücken Toupé

**coiffure
fischer**

Aarau: Tell-Zentrum Tel. 064/22 17 70
Baden: Weite Gasse 17 Tel. 056/22 53 32
Wettingen: Landstr. 37 Tel. 056/26 60 90
Kleindöttingen: Hauptstr. 130 Tel. 056/45 10 62



Gemeinschaftszentrum

ACHTUNG, ACHTUNG !!

Liebe Telli-Kinder

Wer von Euch gerne einen schönen, alter. Brauch erlernen möchte, hat dazu am 27. Oktober 1979 um 14.00 Uhr Gelegenheit. Herr Häfliger und Frau Nadler vom Quartierverein zeigen Euch im Gemeinschaftszentrum wie man

R ä b e - L i e c h t l i

schnitzt. Nach dem Eindunkeln wird dann ein "Räbe-Liechtli-Umzug" veranstaltet.

Mitbringen müsst Ihr: 1 Kaffeelöffeli, 1 kleines Rüstmesser, 1 Rute und 1 Stück gute Schnur.

Anmeldungen bis am 23. Oktober an das Sekretariat des Gemeinschaftszentrums Tel. 24 63 44.

Nun auch eine Opelvertretung in Ihrer Nähe!

telli garage ag

Tellistrasse 90
5000 Aarau
Tel. 064 / 24 40 55



Verkauf Service Reparaturen Superbenzin



V o r h ä n g e	ella meier
o d e r t e p p i c h	küttigerstr. 42
r a s e n t e p p i c h e	5000 aarau
h u n d e r t e v. d s.	tel. 24 60 07
ä n d e r u n g e n	p. 22 16 86
n e u a n f e r t i g u n g e n	delfterstr. 28
g ü n s t i g e P r e i s e	
e l l a m e i e r v o r h a n g - u . t e p p i c h - c e n t e r	



Club 27

Leute zwischen 20 und 35, die sich ab und zu gerne mit Gleichaltrigen treffen, um gemeinsam etwas zu unternehmen, kommen jeden zweiten Freitag im und um das Gemeinschaftszentrum zusammen. Für die nächste Zeit sind folgende Zusammenkünfte vorgesehen:

Freitag, 5.10.79: M i n i - G o l f oder H a l l e n b a d je nach Wetter. Treffpunkt und Zeit muss im Gemeinschaftszentrum erfragt werden. Tel. 24 63 44 M. Basler

Samstag, 27.10.79: S u s e r b u m m e l, Achtung: Wir gehen per Zug, Treffpunkt 19.00 h Bahnhofskiosk Aarau. Möglicherweise wollen oder müssen wir (je nach Einstellung) zur Beiz spazieren.

ANDRES SPORT

Erlinsbach

NEU im EINKAUFS-
ZENTRUM TELLI

- Sportschuhe,
- Sportkleider
- und Geräte
-
- Ihr Besuch freut uns
-
- Stets günstige Sonderaktionen:
z. B. Trainer für nur 54.—

Handwerkzeuge
Messgeräte
Werkstättenrichtungen
Elektrowerkzeuge
+ Zubehör
mechanische Kleinteile

Heizmann
auto center

Klebstoffe
Kugellager
Elektrik
Luftanlagen
Dichtungsmaterial

Neumattstr. 8
Tel. 24 34 24

SCHUHE SCHUHE
SCHUHE SCHUHE
SCHUHE SCHUHE
SCHUHE SCHUHE
SCHUHE SCHUHE

in grosser Auswahl zu günstigen Preisen!

Schuhgros Aarau Einkaufszentrum Telli



Kontaktnachmittag

Wir treffen uns am **M I T T W O C H**, den
10. Oktober 1979 im grossen Saal des
Gemeinschaftszentrums :

M O T T O : L O T T O !

die Vorbereitungsgruppe freut sich auf viele
Teilnehmer !



Aktion Altpapier

Der Kleber - Wegfeger

Erinnern Sie sich noch an unseren Hinweis wie
Reklamen vom Briefkasten ferngehalten werden

können ?

Bitte keine Reklamen
einwerfen !

Danke

Nun, die aufgeklebten Hinweise hatten ihre Wirkung: Die Reklamen blieben aus. Leider hat das Ganze, vorwiegend an der Rüt mattstrasse einen Haken. Innerhalb einer Woche oder noch rascher, entfernt ein heimlicher Klebefeger, um Mitternacht, die angebrachten Hinweise. Wer macht sich da

**willschleger
rüetschi ag**

**SANITÄRE ANLAGEN
BLEICHEMATTSTR. 15
☎ 064 22 18 26 5001 AARAU
vis à vis
Migros-Klubschule**

Sanitär-Reparaturen

Ersatzteile aller Art
Geschirrspülautomaten
Etagenwaschautomaten

Günstige Konditionen

Besuchen Sie unsere
Ausstellung

wohl die Arbeit und Mühe mit schaben und kratzen, mit
reissen und beissen ?

Nein, wir denken nicht an den Einsatz von Schildwachen
oder Fernsehkameras, sondern möchten die Erkenntnisse
aus folgendem Witz ableiten:

Fritzli sieht am hohen Ende einer Telefonstange
ein grosses Plakat. Kurz entschlossen erklimmt er
die Stange und kann nun lesen: "Ende der Stange"

Also, wir bringen einen zweiten, zusätzlichen Kleber an
mit der Bitte, den ersten nicht zu entfernen. Humorvoll
und einfallsreich wie wir Tellianer nun mal sind, wird
es bald eine Freude sein die vielen Ideen an den Brief-
kästen nachzulesen.

Aktion Altpapier Telli
H. Wälti

Bellmont Aarau

Glas-+Gebäudereinigung

Rüt mattstrasse 11

Postfach 396

Telefon 064/22 78 22

Für Privat, Industrie und
Gewerbe

Unterhaltsreinigung
im Abonnement

Teppichshampoonieren

Umzugswohnungen

Frühlingsputzete



Werner **BRINER**
Malergeschäft **AARAU**

Telefon:

Geschäft 064 22 23 36

Privat 064 24 60 50

Mühlemattstrasse 91, 5000 Aarau

Tannerstrasse 5, 5000 Aarau

29 Geschäfte unter einem Dach.

Der Fotoapparat im Wandel der Zeit

Bis Samstag, 29. September: Eine hochinteressante Ausstellung fotografischer Apparate, aus der Vor- und Frühzeit bis in die Gegenwart. Attraktion: Sich fotografieren lassen in Kleidern von anno dazumal, im Atelier aus der Jahrhundertwende.

Der Hund und wir

Eine Wanderausstellung der Schweiz. Kynologischen Gesellschaft vom 8. - 13. Oktober in der Ladenstrasse.

Ländlerkapelle "Via Mala"

Auftritt am Samstagnachmittag 13. Oktober mit "bodeständiger Choscht".

Ab 4. Oktober:

Donnerstags Abendverkauf bis 20 Uhr.

Telli Einkaufszentrum
Aarau

Allg. Aarg. Ersparniskasse • ABM • Blumenboutique Bellefleur • Cafeteria/ Dancing Belmondo
Coop-Center • Coop-Discount • Chemisch Reinigung • Chäslaube • Dipl. Ing. Fust AG • Express-
Service-Center • Favor Mode • Ferri's Mode • Fischer Coiffure • Hettler Electric • Hotelplan
Kiosk Kabag • Leutwyler Herrenmode • Music-Wunderlin • Papeterie Tintefässli • Rediffusion
PTT • Schnellfoto • Schuhgros • Telli-Drogerie • Restaurant Telli • Telli-Sport • Telli-Tankstelle
Telli-Beck • Vögele Schuhe